|  |  |
| --- | --- |
| Here is a list of requirements for WTTCOIf you have any questions, please do not hesitate to call:Or contact us via e-mail: ssalqahtani@wttco.com Regards, Pre-Qualification Dept. | إليكم قائمة بالمتطلبات الخاصة شركة نقل وتقنيات المياهفي حال وجود اي استفسارات نأمل مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني: ssalqahtani@wttco.com مع تحيات إدارة التأهيل. |

|  |
| --- |
| General Pre-qualification Requirements: المتطلبات العامة للتأهيل |
| 1. Copy of a valid Commercial Registration Certificate and it should include the works for which Contractor is seeking pre-qualification. | 1. صورة من السجل التجاري ساري المفعول على أن يحتوي على مجالالعمل المطلوب التأهيل له. |
| 2. Copy of a valid Zakat Payment Certificate. | 2. صورة من شهادة الزكاة سارية المفعول. |
| 3. Copy of a valid Chamber of Commerce & Industry Certificate. | 3. صورة من شهادة التسجيل بالمؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعيةسارية المفعول. |
| 4. Copy of a valid Chamber of Commerce & Industry Certificate. | 4. صورة من وثيقة الانتساب للغرفة التجارية الصناعية سارية المفعول. |
| 5. Copy of a valid Classification Certificate issued by the Ministry of Municipality & Rural Affairs, and it should include the works for which Contractor is seeking pre- qualification with required grade. | 5. صورة من شهادة تصنيف المقاولين صادرة من وزارة الشؤون البلدية والقروية سارية المفعول على أن يكون مصنف في مجال العملالمطلوب التأهيل له وحسب الدرجة المطلوبة. |
| 6. Copy of valid Saudization Certificate. | 6. صورة من شهادة السعودة سارية المفعول. |
| 7. For foreign companies, please provide a certificate from a recognized bank acceptable to Saudi Arabian Monetary Agency SAMA (If applicable) | 7. بالنسبة للشركات الأجنبية، يرجى تقديم شهادة من بنك معترف بهمقبولة من مؤسسة النقد العربي السعودي (إن وجدت). |
| 8. Copy of your company pre-qualify with: (ARAMCO, SEC, MARAFIQ and SABIC) (If available) | 8. صورة من تأهيل الشركة لدى: (الشركة السعودية للكهرباء أوأرامكو أو مرافق أو سابك) (إن وجد). |
| 9. For foreign companies, Investment Certificate from Saudi Arabia General Investment Authority (SAGIA) | 9. صورة شهادة الاستثمار من وزارة التجارة والاستثمار (للشركاتالأجنبية). |
| 10. Copy of Article of Association & any amendments thereafter | 10. صورة من عقد التأسيس وأي تعديلات تجري عليه لاحقًا. |
| 11. Financial report for the last 3 years, by providing the Financial Statement. | 11. الوضع المالي للشركة أو المؤسسة آخر ثالث سنوات وذلك بتقديم القوائم المالية. |
| 12. Copy of certificate professional recognition of) Saudi Council of Engineers، Industrial Security Certificate…etc.) | 12. صورة من شهادات الاعتراف التخصصية (وثيقة تسجيل الأمنالصناعي، شهادة تسجيل بالهيئة السعودية للمهندسين ... الخ). |
| 13. Fill the pre-qualification requirement checklist signed and stamped. | 13. تقديم نموذج قائمة متطلبات التأهيل موقع ومختوم. |
| * In case of request for qualification in joint venture, it is necessary to submit a division of work between the joint companies signed and stamped by the companies and certified by the Chamber of Commerce.
 | * في حال طلب التأهيل بالتضامن يلزم أن يتم تقديم جدول تقسيم الأعمال بين الشركات المتضامنة موقعه ومختومة من المتضامنين على ان يتم تصديقها من الغرفة التجارية.
 |
| Qualification Scopes: مجالات التأهيل |
| Pre-Qualification Requirements for Engineering Services: متطلبات التأهيل للمجال الهندسي |
| 2.1.1. Experience list for the last 5 years showing the works executed by the company inside/outside Saudi Arabia including the scope of works for which the company is seeking pre-qualification. Chamber of Commerce or Industry should certify content of such list. | 2.1.1. قائمة بخبرات الأعمال خلال الخمس سنوات الماضية داخل المملكة أو خارجها في مجال العمل المطلوب التأهيل له مشتملة على نطاق العمل المنفذ على أن تصدق محتويات القائمة من الغرفة التجارية أوالصناعية. |
| 2.1.2. Environment, Health, Safety, Security (EHSS) Procedures and records | 2.1.2. سجلات ووثائق الصحة، والبيئة، والأمن، والسلامة. (EHSS) |
| 2.1.3. International Organization for Standardization Certificates (ISO). | 2.1.3. شهادات المطابقة المعيارية (ISO). |
| 2.1.4. Performance Certificates issued by clients indicating the works executed inside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre- qualification. | 2.1.4. شهادات الإنجاز للأعمال التي قامت بتنفيذها الشركة أو المؤسسة من المستفيدين داخل المملكة أو خارجها في مجال العملالمطلوب التأهيل له موضحًا نطاق الأعمال المنفذة. |
| 2.1.5. Company organization structure and experienced professionals. | 2.1.5. الهيكل التنظيمي للشركة (المهنيين وذوي الخبرة. |
| 2.1.6. Manpower capacity. | 2.1.6. قائمة بالقوى العاملة. |
| 2.1.7. Quality assurance & control Procedures. | 2.1.7. دليل التحكم وضمان الجودة. |
|  |  |
| Pre-qualification Requirements for Construction and technical works: متطلبات التأهيل للمجال الإنشائي والفني |
| 2.2.1. Experience list for the last 5 years showing the works executed by the company inside/outside Saudi Arabia including the scope of works for which the company is seeking pre-qualification. Chamber of Commerce or Industry should certify content of such list. | 2.2.1. قائمة بخبرات الأعمال خلال الخمس سنوات الماضية داخل المملكة أو خارجها في مجال العمل المطلوب التأهيل له مشتملة على نطاق العمل المنفذ على أن تصدق محتويات القائمة من الغرفة التجارية أو الصناعية. |
| 2.2.2. Environment, Health, Safety, Security (EHSS) Procedures and records | 2.2.2. سجلات ووثائق الصحة، والبيئة، والأمن، والسلامة. (EHSS) |
| 2.2.3. International Organization for Standardization Certificates (ISO). | 2.2.3. شهادات المطابقة المعيارية (ISO). |
| 2.2.4. Performance Certificates issued by clients indicating the works executed inside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre- qualification. | 2.2.4. شهادات الإنجاز للأعمال التي قامت بتنفيذها الشركة أو المؤسسة من المستفيدين داخل المملكة أو خارجها في مجال العملالمطلوب التأهيل له موضحًا نطاق الأعمال المنفذة. |
| 2.2.5. Company organization structure and experienced professionals. | 2.2.5. الهيكل التنظيمي للشركة (المهندسين وذوي الخبرة). |
| 2.2.6. Manpower capacity. | 2.2.6. قائمة بالقوى العاملة. |
| 2.2.7. Quality assurance & control Procedures. | 2.2.7. دليل التحكم وضمان الجودة. |
|  |   |
| Pre-qualification Requirements for Consultants: متطلبات التأهيل لمجال الأعمال الاستشارية |
| 2.3.1. Experience list for the last 5 years showing the works executed by the company inside/outside Saudi Arabia including the scope of works for which the company is seeking pre-qualification. Chamber of Commerce or Industry should certify content of such list. | 2.3.1. قائمة بخبرات الأعمال خلال الخمس سنوات الماضية داخل المملكة أو خارجها في مجال العمل المطلوب التأهيل له مشتملة على نطاق العمل المنفذ على أن تصدق محتويات القائمة من الغرفة التجارية أو الصناعية. |
| 2.3.2. Environment, Health, Safety, Security (EHSS) Procedures and records | 2.3.2. سجلات ووثائق الصحة، والبيئة، والأمن، والسلامة. (EHSS) |
| 2.3.3. International Organization for Standardization Certificates (ISO). | 2.3.3. شهادات المطابقة المعيارية (ISO). |
| 2.3.4. Performance Certificates issued by clients indicating the works executed inside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre- qualification. | 2.3.4. شهادات الإنجاز للأعمال التي قامت بتنفيذها الشركة أو المؤسسة من المستفيدين داخل المملكة أو خارجها في مجال العملالمطلوب التأهيل له موضحًا نطاق الأعمال المنفذة. |
|  |  |
|  Pre-qualification Requirements for Manufacturers: متطلبات التأهيل لمجال التصنيع |
| 2.4.1. Experience list for the last 5 years showing the works executed by the company inside/outside Saudi Arabia including the scope of works for which the company is seeking pre-qualification. Chamber of Commerce or Industry should certify content of such list. | 2.4.1. قائمة بخبرات الأعمال خلال الخمس سنوات الماضية داخل المملكة أو خارجها في مجال العمل المطلوب التأهيل له مشتملة على نطاق العمل المنفذ على أن تصدق محتويات القائمة من الغرفة التجارية أو الصناعية. |
| 2.4.2. Environment, Health, Safety, Security (EHSS) Procedures and records | 2.4.2. سجلات ووثائق الصحة، والبيئة، والأمن، والسلامة. (EHSS) |
| 2.4.3. International Organization for Standardization Certificates (ISO). | 2.4.3. شهادات المطابقة المعيارية (ISO). |
| 2.4.4. Performance Certificates issued by clients indicating the works executed inside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre- qualification. | 2.4.4. شهادات الإنجاز للأعمال التي قامت بتنفيذها الشركة أو المؤسسة من المستفيدين داخل المملكة أو خارجها في مجال العملالمطلوب التأهيل له موضحًا نطاق الأعمال المنفذة. |
|  |  |
| Pre-qualification Requirements for health insurance: متطلبات التأهيل لمجال التأمين الصحي |
| 2.5.1. Copy of a valid Insurance SAMA License. | 2.5.1. صورة من ترخيص مؤسسة النقد العربي السعودي. |
| 2.5.2. Experience within the medical sector with list for current customers. | 2.5.2. قائمة بالخبرات في المجال الطبي مع قائمة العملاء الحاليين. |
| 2.5.3. Reference letters from three different existing customers mentioning good performance. | 2.5.3. خطابات توصية من ثلاث عملاء حاليين توضح حسن أداء الشركة. |
|  2.5.4. Details of company ownership with issued &paid – up capital. | 2.5.4. تفاصيل مالك الشركة ورأس المال. |
| 2.5.5. Details of any claims in excess of 5,000,000 paid in the five years preceding the date of receipt of this bid document and any claim in excess of SR 5,000,000 outstanding at the date of the paid submission. | 2.5.5. مطالبات التأمين المدفوعة التي تتجاوز5 مليون ريال للخمس سنوات الماضية من تاريخ المنافسة وأي مطالبات مفتوحة تتجاوز 5 مليون ريال وتاريخ وفائها. |
|  2.5.6. Names of Board members. | 2.5.6. أسماء مجلس إدارة الشركة والهيكل التنظيمي. |
| 2.5.7. Name of chief Operating Officer. | 2.5.7. اسم الرئيس التنفيذي لعمليات التشغيل. |
| 2.5.8. Qualifications/Insurance certificate of the technical head/manager. | 2.5.8. مؤهلات وشهادات المدير الفني. |
|  |  |
| Pre-Qualification Requirements Checklist: قائمة التحقق من متطلبات التأهيل المسبق |
|  |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pre-Qualification Requirements Checklist: | Yes | No | Comment |
| General requirements | 1 | Submit a letter in Arabic requesting qualification, Certified by the Chamber ofCommerce |  |  |  |
| 2 | Commercial registration certificate |  |  |  |
| 3 | Zakkat & Income tax payments Certificate |  |  |  |
| 4 | Certificate from GOSI requirements |  |  |  |
| 5 | Chamber of commerce participation |  |  |  |
| 6 | Copy of a valid Classification Certificate issued by the Ministry of Municipalities |  |  |  |
| 7 | Saudization Certificate |  |  |  |
| 8 | For foreign companies, please provide a certificate from a recognized bankacceptable to Saudi Arabian Monetary Agency SAMA (If applicable) |  |  |  |
| 9 | Copy of your company pre-qualify with: (ARAMCO , SEC , MARAFIQ and SABIC ) |  |  |  |
| 10 | For foreign companies, Investment Certificate from ministry of commerce andinvestment |  |  |  |
| 11 | Copy of Article of Association & any amendments thereafter. |  |  |  |
| 12 | Financial report for the last 3 years. |  |  |  |
| 13 | Copy of certificate professional recognition of) Saudi Council of Engineers, IndustrialSecurity Certificate…etc.) |  |  |  |
| Engineering | 1 | Reference list of similar projects completed |  |  |  |
| 2 | EHSS Procedures and records |  |  |  |
| 3 | ISO Certificates |  |  |  |
| 4 | Performance Certificates issued by clients indicating the works executedinside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre-qualification. |  |  |  |
| 5 | Company organization structure and experienced professionals |  |  |  |
| 6 | Manpower capacity |  |  |  |
| 7 | Quality assurance & control Procedures |  |  |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Pre-Qualification Requirements Checklist: | Yes | No | Comment |
| Construction and Technical | 1 | Reference list of similar projects completed |  |  |  |
| 2 | Performance Certificates issued by clients indicating the works executedinside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre-qualification. |  |  |  |
| 3 | EHSS Procedures and records |  |  |  |
| 4 | ISO Certificates |  |  |  |
| 5 | Company organization structure and experienced professionals |  |  |  |
| 6 | Manpower capacity |  |  |  |
| 7 | Quality assurance & control Procedures |  |  |  |
| Professional | 1 | Reference list of similar projects completed |  |  |  |
| 2 | Performance Certificates issued by clients indicating the works executedinside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre-qualification. |  |  |  |
| 3 | Company organization structure and experienced professionals |  |  |  |
| 4 | Quality assurance & control Procedures |  |  |  |
| Manufacturers | 1 | Reference list of similar projects completed |  |  |  |
| 2 | Performance Certificates issued by clients indicating the works executedinside/outside Saudi Arabia for which the Contractor is seeking pre-qualification. |  |  |  |
| 3 | EHSS Procedures and records |  |  |  |
| 4 | ISO Certificates |  |  |  |
| 5 | Quality assurance & control Procedures |  |  |  |

 |
|  |
| The Project to Qualify for: المشروع المراد التأهيل له |
| 4.1 | Project Name: |  |
| 4.2 | Project Description: |  |
| 4.3 | The deadline Date to submit the intent to participate in the tender: |  |
| 4.4 | The deadline Date to submit the Pre-qualification requirements: |  |
| 4.5 | Qualification conditions: |  |
|  |  |
| Qualification Objectives and Criteria: أهداف ومعايير التأهيل |
| الهدف من عملية التأهيل |
| تهدف لشرح متطلبات واليات التقديم لعملية تأهيل المقاولين لمشروع دعم الأعمال الكهربائية وأجهزة التحكم. |
| نطاق العمل |
| دراسة وتقييم المقاولين للتأكد من توافقها مع المتطلبات الإدارية والمالية والفنية لمثل هذه الأعمال ليتم الحق تأهيلهم للمشاركة الخاصة في مشروع دعم الأعمال الكهربائية وأجهزة التحكم. |
| الهدف من التقييم |
| تهدف مرحلة التقييم الى التأكد من توافر المتطلبات الأساسية لدى المقاول المتقدم للتأهيل لتقييم إمكانياته المالية والإدارية والفنية على القيام بالأعمال المطلوبة بكفاءة وفعالية، تعتمد في ذلك على جوانب مختلفة كمشاريعه المنجزة ومواردة وأدائه في العقود السابقة وهيكلة التنظيمي والنظم الإدارية التي يقوم بتطبيقها وكذلك عدم تعثره في المشاريع المسندة له ومدى تطبيق أساليب وطرق الإدارة المحترفة في إدارة ومتابعة المشاريع. |
| معايير التقييم |
|

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **متطلبات المعيار** | **الوزن %** | **المعيار** | **م** |
|  |  |  | تقييم الخبرة السابقةوالعمل في العقود المماثلة. | 1 |
| * خبرة سابقة في أعمال الدعم الفني الكهربائي وأجهزة التحكم.
 | %50 |  |
| * تقديم قائمة بالمعدات التي سيوفرها المقاول لتنفيذ الأعمال.
 |  |  |
| * عدم وجود خسائر مالية متتالية خلال السنوات الثلاث الأخيرة.
 |  | %25 | الملائة المالية للمقاول | 2 |
| * الهيكل التنظيمي.
* نظام إدارة الجودة.
* برامج السلامة والصحة المهنية.
* الموارد البشرية التي سيوفرها المقاول للمشروع.
 |  | %25 | الهيكل التنظيميونظام الإدارة. | 3 |
|  | %100 | **مجموع الأوزان** |

 |
| ولكي يجتاز المقاول عملية التأهيل بنجاح لبد من الحصول على70% على الأقل في عملية التقييم علما بأن اجتياز عملية التقييم هي بمثابة جواز المرور والسماح للمقاول المؤهل مشاركة أعمال المنافسة / المنافسات الخاصة بدعم الأعمال الكهربائية وأجهزة التحكم المحددة بطلب رغبة التأهيل. |
| نتيجة الـتأهيل |
| سوف تتواصل الشركة مع المقاولين وإبلاغهم بنتيجة التقييم وسيتم إعلان النتائج خلال مدة لا تتجاوز 20 يوم عمل من تاريخ تقييم المستندات، ومن ثم يتم الإعلان في موقع الشركة الرسمي أو إرسال دعوات للمقاولين المجتازين لعملية التقييم للمشاركة في المنافسة. |
|  |
| Cover Letter: الخطاب التعريفي |
|  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| No.DATE: | **الرقم:****التاريخ:** |
| To: Suppliers Qualification Manager ATTN: Eng. Sultan al Qahtani |  سعادة/ مدير إدارة تأهيل الموردين المهندس سلطان القحطاني المحترم |
| SUB: Pre-Qualification for (Project No. & Project name) | الموضوع: طلب التأهيل للمناقصة: رقم: (رقم المناقصة (والخاصة (اسم المناقصة (بـ |
| Regards. | **ولكم تحياتنا** |
| Authorized person | المسؤول |
| Signature | التوقيع |
| Official Email | الإيميل الرسمي للشركة أو المؤسسة |
| Official Seal | الختم الرسمي |
| Notes: | **ملاحظة:** |
| The request letter must be in the official company letter head | **يطبع الخطاب على أوراق الشركة الرسمية** |

 |